

ZEITGEIST DI CAKERA NUSANTARA (ZEITGEIST IN MALAY ARCHIPELAGO)

Awang Azman Awang Pawi

Abstrak

Makalah ini meneliti potensi Asia Tenggara dengan merujuk penelitian Malaysia sebagai negara bangsa dengan menyentuh beberapa definisi yang berkaitan dengan beberapa sub-topik seperti potensi Asia Tenggara sebagai penteoris yang tidak lagi menjadi *consumer* teori dari luar, pascakolonialisme mencari diri dan identiti yang dianggap sebagai wacana yang amat berguna untuk dimanfaatkan di rantau Asia ini, selain membincangkan pascamodenisme dan pengaruhnya di gelanggang lokal. Perbincangan ini juga mengemukakan kajian kebudayaan dalam mengharungi sistem pengajian yang lebih bersifat multidisiplin dan menjadikan bahasa sebagai modal budaya untuk dimajukan. Pada masa yang sama identiti sastera Malaysia dan agenda memperkasakan sastera Asia Tenggara turut diteliti serta dikaitkan dengan pembangunan karya agung bersama.

Abstract

This paper analyses the potential of South East Asia with specific reference to Malaysia by exploring the various definitions and concepts related to South East Asia's potential as the theorist and no longer as a theory consumer, and a postcolonial seeking her own identity and nationhood. This is an important discourse in the Asian region in addition to discussions on postmodernism and its influence in the local arena. This paper also analyses the role of cultural studies as a multi disciplinary system and language as a cultural investment to be considered. At the same time, Malaysian literature as a national identity and a means to fortify the South East Asian literature and its relationship with the development of the magnum opus.

Pendahuluan

Makalah ini lebih cenderung kepada pandangan mengenai sastera Malaysia (tentu dalam konteks Asia Tenggara) dari segi peranannya dalam pembentukan negara bangsa di tengah-tengah kemunculan 'kebangkitan' Asia meskipun dalam beberapa hal kebangkitan tersebut terluka oleh robekan ekonomi dunia. Namun dalam sedikit kelukaan tersebut, pastinya negara-negara di Asia Tenggara mampu bangun semula dan mampu membentuk *a little dragon* atau *a little lion* di kawasan nusantara. Pastinya dalam suasana ini pembentukan sastera kebangsaan, serta konsep negara bangsa dengan kesusasteraan kebangsaan di Asia Tenggara tidak akan terjejas. Kekuatan budaya adalah modal terpenting dalam menghadapi tentangan tersebut. Kekuatan budaya dalam konteks ini ialah ketahanan diri daripada dilusuh oleh asakan budaya luar, meskipun dalam beberapa hal kita menerima dan mencedok ilmu dari budaya luar dari nusantara.

Saya menggunakan perkataan *zeitgeist*¹ di cakera nusantara kerana maklum akan perlunya perubahan yang berlaku dalam penghujung abad ke-20 yang mula menukar wajah dan membuka dirinya kepada dunia yang lebih luas. Tidak ada lagi panggung nusantara kerana diganti cakera padat dari segi realitinya. Namun sebagaimana konsep cakera padat, inti budaya di dalamnya tetap luhur dan berisi realisme kehidupan di sesuatu tempat. Berdasarkan penelitian saya, negara-negara di Asia Tenggara lebih cenderung bergabung semangat nasionalisme dalam pembentukan sastera nasional masing-masing. Di sini saya ingin mengemukakan beberapa potensi Malaysia dan negara-negara sekelompoknya sebagai asas utama ke arah kesusasteraan kebangsaan Asia Tenggara.

1. Asia Tenggara Sebagai Negara Bangsa

Meskipun konsep negara bangsa tidak terlepas daripada kritikan bahawa suasana tersebut akan melekit jiwa kebangsaan yang dianggap sebagai sempit, propaganda pemerintahan, bergerak secara konvensional, namun

¹ Isaiiah berasal dari Jerman ini bermakna semangat zaman yang biasanya merujuk kepada kerangka pemikiran yang popular dan menguasai suasana zaman dalam sesuatu jangka masa dan ruang zaman tertentu.

masih terdapat keperluan bahawa konsep negara bangsa masih tetap relevan dengan perkembangan semasa. Dalam hal ini pandangan Kenichi Ohmae yang menyatakan bahawa pada era penghujung abad ke-20 dan awal abad ke-21 adalah era 'berakhirnya negara bangsa' dan wujudlah era '*The Borderless World*'. Sebagaimana pandangan Abdul Rahman Embong (2000) pembangunan yang bererti yang dikesan oleh Ohmae ialah pembangunan ekonomi sementara aspek-aspek lain seperti sosial, budaya, rohaniah dan politik tidak diberikan perhatian. Terdapat juga pandangan lain bahawa seperti yang diakui Naisbit (1995:25):

In fact, these economic and technological forces of change have weakened the nation state, but they have strengthened, not separated people from, longstanding identities. Language, culture, religion and ethnic heritage reinforce people's sense of belonging.

Naisbitt dalam *Global Paradox* (1994) telah memperakukan bahawa semakin dunia menjadi lebih global manusia menjadi lebih tribal, dan mereka semakin menyedari bahawa betapa penting identiti bangsa perlu terus dipelihara, dikekalkan dan seterusnya dilanjutkan. Mereka menyedari bahawa tanpa identiti atau jati diri, sesuatu negara bangsa itu mudah ditelan oleh arus globalisasi yang melangkaui ke rantau ini. Sastera nasional harus dilihat sebagai berupaya memperkatakan jati diri masyarakat di rantau ini. Seharusnya menjadi kebanggaan juga apabila kesusasteraan nasional yang terbentuk mampu menonjolkan keunikan sesebuah negara bangsa itu sendiri. Inilah aspek yang perlu diambil kira dalam konteks Asia Tenggara sebagai sebuah negara bangsa. Dalam konteks, yang lain pula, 'mantera' *Think Globally, Act Locally*, kini mula diubah sebagai *Think Locally, Act Globally*. Menurut Naisbitt (1995:24) yang merujuk kepada negara Jepun yang mengamalkannya dan telah menyatakan pandangan bahawa:

This most homogeneous of cultures has been doing extraordinarily well thinking locally and acting globally for many years.

Ada baiknya kita meneliti definisi negara bangsa untuk difikirkan bersama. Frank Webster (1995:58) menyatakan bahawa the *nation state*

is not society, but a particular type of society that has distinctive characteristic.
Sementara menurut Benedict Anderson:

The modern nation state is a unique creation of specific historical, political, social and economic circumstances. It is different from city-states and traditional empires in that the nation-state claims sovereignty over a fixed territory, both attributes being recognized, in principle, by other nation-states that are members of a globalize system of nation-states. Nation-states represent territory as an empty space to be filled in by the representations of the state's power and authority. Through their governing practices and artifacts, nation states diffuse a singular identity within the bounded space their borders arbitrarily but legally enclose.

(Benedict Anderson: 1985:49-60)

Walau bagaimanapun Benedict Anderson (1983:15-16) pernah secara sinis menyatakan bahawa:

In an anthropological spirit. I propose the following definition of the nation: it is an imagined political community-and imagined as both inherently limited and sovereign. It is imagined because the members of even the smallest nation will never know most of their fellow-members, meet them, or even hear of them, yet in the minds of each lives the images of their communion. The nation is imagined as limited because even the largest of them, encompassing perhaps a billion living beings, has finite, if elastic boundaries, beyond which lie other nations...It is imagined as sovereign because the concept was born on a age in which Enlightenment and Revolution were destroying the legitimacy of the divinely ordered, hierarchical dynastic realm... Finally, it is imagined as a community because, regardless of the actual inequality and exploitation that may prevail in each, the nation is always conceived as a deep, horizontal comradeship.

Hakikat bahawa konsep bangsa merupakan imaginasi yang mempunyai ciri-ciri atau kandungan tertentu yang membezakannya dan tidak imaginasi semata-mata tidak dapat dinafikan. Imaginasi tersebut

didasarkan sejarah yang 'objektif' dari masa ke semasa dinilai akan kerelevanan dan interpretasinya. Pada masa yang sama menurut Wan Zawawi Ibrahim (2001) sesebuah negara bangsa yang tidak mahu dianggap *arrogant* harus bersifat fleksibel terhadap suasana perkembangan dalam konteks zamannya. Negara bangsa mencerminkan penguasaan budaya atau sesuatu bangsa yang dominan. Namun dalam konteks Malaysia bangsa sedang dibina ialah bangsa Malaysia yang menggambarkan realiti negara. Kelahiran negara bangsa ini dalam konteks Malaysia berdasarkan kehendak semasa nasionalisme yang kuat semasa menuntut kemerdekaan dan pengisian awal kemerdekaan. Berdasarkan aspek ini lahirlah kemudiannya Dasar Kebudayaan Negara yang bertujuan untuk membentuk identiti nasional. Ini merupakan kehendak dan hasrat ideal rakyat yang telah bersatu dalam negara bangsa.²

Pada Ernest Gellner 'identiti nasional' adalah sebagai hasil suatu produk pembentukan negara bangsa, identiti nasional sendiri merupakan kesan kecenderungan global hasil asakan industrialisasi.³ Pembinaan bangsa ini amat memerlukan suatu pengorbanan dan perjuangan di kalangan ahlinya. Ini meliputi seluruh disiplin ilmu dan kehidupan. Daripada secara langsung hingga tidak langsung, dari aspek formal dan tidak formal. Begitu besar akan tanggungjawab dalam pembinaan sebuah bangsa yang unggul dan bertamadun tinggi serta beridentiti sendiri. Menurut Eugin Weber (dalam Walter C. Oplello dan Stephen J. Rosow: 1999:185) bahawa:

The invention of a nation required hard intellectual work; dictionaries of national languages had to be compiled; a body of national poetry, literature, theater, music, opera, painting, and popular festivals had to be created; and, most significant, a distinction was necessary from other national cultures as well as "deviant"

² Kekuatan Negara Bangsa biasanya diperkukuh dengan sejarah dan budaya sama, bertutur bahasa yang sama, atau mempunyai rumpun bangsa yang sama. Apabila muncul sebagai sebuah negara yang merdeka dikuasai secara dominan, ia dikenali sebagai negara bangsa ataupun disebabkan negara yang didirikan tersebut berasaskan bangsa, maka timbullah istilah Negara Bangsa.

³ Dalam konteks ini Walter C. Oplello dan Stephen J. Rosow (1999:184) pernah menyatakan bahawa "It is as difficult to imagine the nation emerging without the creation of a mass market in literature, news and culture as to imagine the mass market emerging without symbols of national identity through which its product could be sold."

culture within the state that resisted identity with the nation as intellectuals had fashioned it. National ritual, symbols, and insignia, such as flags, seals, and commemorations of heroic event, had to be designed. Although the task of inventing the nation rested with intellectuals, it was by propaganda and systematic political education by the state that the local identities of the subject population were shifted to the newly imagined nation.

Sekiranya kita tinjau dalam konteks Asia Tenggara identiti nasional merupakan suatu yang amat wajar dipertahankan, meskipun pada masa yang sama bersedia menerima perubahan kesan daripada asakan tersebut, sekiranya perubahan tersebut benar-benar menguntungkan seluruh negara atau rantau Asia Tenggara. Identiti nasional boleh juga terbina daripada kelahiran sastera nasional: sastera yang mewakili persepsi kehidupan rantau di Asia Tenggara yang mengharungi kehidupan secara lebih mencabar lagi.

Alangkah baiknya sekiranya identiti kolektif⁴ dalam konteks sastera nasional dibina dan dilanjutkan dalam semua negara Asia Tenggara yang terlibat dengan strategi-strategi tertentu. Identiti kolektif dalam disiplin kesusasteraan merupakan pengalaman budaya yang harus menjadi kebanggaan semua, meskipun adakalanya paparannya agak jelek sedikit. Saya amat tertarik dengan pandangan Ngugi Wa Thiong yang menyatakan kegunaan dan fungsi sastera negara bangsa atau boleh sahaja dimasukkan sebagai sastera kebangsaan. Menurut Ngugi:

A nation's literature is a product of many individuals in a society, an embodiment of that people's way of looking at the world. Literature makes the reader see how that nation or those people have defined themselves historically in their internal relation of all the parts that contribute to its wholeness. We can see these

⁴ Alberto Melucci (1989:34-35) ahli sosiologi Itali mendefinisikan identiti kolektif sebagai (1989:34-35) "...an interactive and shared definition produced by several interacting individuals who are concerned with the orientations of their action as well as the field of opportunities and constraints in which their action takes places...Collectives identity formation is a delicate process and requires continual investment. As it comes to resembles more institutionalized forms of social action, collective identity may crystallize into organization forms, a system of formal rules, and patterns of leadership."

linkages if we relate to the totality of the activities and experiences of that community's struggle to live.

2. Potensi Asia Tenggara Sebagai Pentecorei

Theories are seen as tools that help us see, operate, and get around specific social fields, pointing to salient phenomena, making connections, interpreting and criticizing, and perhaps explaining and predicting specific states of affair. Theories provide resources to talk about common experiences, discourses, practices, institutions, and social relations. They also point to conflicts and problems and provide resources to discuss them and to search for solutions. ... Theories thus illuminate social realities and help individuals to make sense of their world.

Douglas Kellner (1998:24)

Terdapat perkembangan yang menarik aspek potensi Asia Tenggara sebagai pelahir teori-teori yang mempunyai acuan Nusantara tersendiri. Sepanjang yang dapat dikesan, Malaysia mempunyai beberapa teori yang masih lagi di peringkat awalan dan belum lagi diuji dengan sebaik-baiknya di kalangan sarjana sendiri. Saya kira *zeitgeist* atau semangat zaman mempunyai dampak yang penting dalam perkembangan pemikiran di nusantara ini. Suasana ini tentu sahaja timbul oleh perekayasaan dalam konteks *time*, *race* dan *milieu* sebagaimana pandangan Hippolyte-Adolphe Taine. Unsur-unsur suasana ini juga melahirkan *revival* dan *renewal* pemikiran akan acuan teori-teori tertentu. Di rantau Nusantara, semangat zaman ini begitu kuat dan pada masa yang sama tidak kurang juga teori-teori import jelas kedengaran di negara-negara Asia Tenggara ini.

Dalam konteks Malaysia, kelahiran teori-teori tempatan seperti teori Takmilah, Puitika Melayu, Pengkaedahan Melayu, pendekatan Tauhid mungkin merupakan reaksi suasana 'cacing kepanasan' apabila sentiasa bergelumang dengan teori-teori yang diimport dari negara barat yang belum tentu bersesuaian dalam konteks wilayah nusantara yang bernuansa Islam-Melayu, dicirikan masyarakat setempat, tanpa mengabaikan juga pandangan dunia seni peribuminya. Begitu juga dalam konteks

pendekatan ilmu kebudayaan yang menjadi gerakan massa atau sekurang-kurangnya di kalangan *subaltern studies*. Semangat zaman ini telah membentuk acuan peribadi pendirian dalam bentuk yang tersendiri apabila diasak oleh suasana globalisasi yang meranjau dan semakin menular serta dengan ghairah di seluruh dunia amnya dan di Asia Tenggara khususnya. Pada masa yang sama juga, sama ada disadari atau tidak timbul wacana kritis yang memeriksa bangsa dan wilayah serta aturan-aturan kehidupan yang menjadi naratif besar akibat kegelisahan akan perkembangan suasana ini. Ini membentuk suatu perancangan yang khusus seperti pembentukan MASTERA, jurnal *Tenggara, Pangsura* dan sebagainya. Walau bagaimanapun, terdapat di kalangan segelintir tertentu yang kurang mengenalinya, malah ada yang tidak mempedulikannya. Ini merupakan fenomena yang kurang sihat, namun boleh diperbaiki dari masa ke semasa.

Saya juga berpendirian agar disusun teori-teori tempatan ini dan dibukukan dalam bentuk yang sempurna. Dengan kata lain, setiap teori yang dikemukakan oleh sarjana tempatan harus dibukukan untuk kajian lanjutan khalayak sastera kita menilaikannya. Setakat ini *Puitika Sastera Melayu* telah dibukukan. Kita amat menanti akan pendekatan atau teori lain seperti Takmillah (Shafie Abu Bakar), Pengkaedahan Melayu dan lain-lain turut dibukukan berserta dengan aplikasi. Dalam konteks Malaysia juga teori atau pendekatan yang dikemukakan ini masih belum diuji secara sepenuhnya. Melahirkan gergasi teori di Asia Tenggara, seterusnya Malaysia menjadi pusat *Asian Studies* dalam bidang ini dan tidak lagi di Asian Studies di La Trobe University, Australia National University dan sebagainya. Ini merupakan suatu harapan besar yang bukan sahaja diletakkan di Malaysia, juga negara-negara Asia yang lain. Kita ingin juga menatap pendekatan atau teori-teori tempatan yang dihasilkan dari kalangan sarjana dari negara-negara jiran kita, yang setakat ini penulis belum lagi berpeluang memperolehnya dari mana-mana negara jiran. Pastinya, pada masa akan datang negara-negara di Asia Tenggara tidak lagi bergantung sepenuhnya atau menjadi konsumer teori kesan daripada pengaruh budaya konsumer yang semakin galak di rantau ini.

3. Postkolonialisme Mencari Diri dan Identiti

Russel Jacoby pernah menyatakan bahawa terma 'post-kolonial' menjadi '*the latest catchall term to dazzle the academic mind* (1995:30). Pascakolonialisme menjadi *buzzword* di kalangan akademia khususnya di kalangan generasi yang ingin kembali jati diri mereka. Hal ini bukan sahaja menular di negara yang pernah menjajah seperti di kalangan United Kingdom, Amerika Syarikat, Perancis, malah melibatkan dan menyemarakkan negara yang pernah dijajah seperti India, Afrika, Filipina, Indonesia, tidak ketinggalan juga Malaysia.

Di negara-negara yang giat membangun khususnya di Asia Tenggara, telah timbul jugawacana pascakolonialisme di kalangan akademia tempatan. Wacana pascakolonialisme ialah wacana yang cuba menilai kembali kedudukan semua aspek sejarah, ekonomi, sosial, termasuk sastera dan budaya secara kritis. Saya berasa wajar wacana ini perlu, diperkenalkan secara lebih serius, mendalam menyeluruh kerana wacana ini mampu membongkar hegemoni-hegemoni tertentu yang biasanya tidak berpihak kepada negara peribumi. Bidang pascakolonial berkaitan dengan penganalisan fakta sejarah kolonial Eropah yang mempunyai kesinambungan untuk membentuk perhubungan di antara barat dengan bukan barat selepas negara dijajah mendapat kemerdekaan, juga menggambarkan kesinambungan proses penentangan dan pembinaan semula oleh bukan barat. Penentangan ini kita dapat kita temui apabila kita meninjau dari aspek penulisan-penulisan sejarah, sastera, antropologi malah melalui penggunaan bahasa ibunda sebagai tanda pembebasan diri dan jiwa merdeka dari sebarang belenggu penjajahan. Juga, berhubung dengan teori postkolonial yang memaparkan eksplorasi-eksplorasi pengalaman, kemusnahan, kebinasaan, penentangan, ras, gender, gambaran representasi, perbezaan, aliran, kedudukan yang tidak benar dan migrasi dalam hubungan sejarah, falsafah, sains dan linguistik wacana pihak barat. Kesemua ini mengundang sesuatu yang bersifat meta atau cenderung berpihak kepada barat semata-mata. Yang pastinya, pascakolonial berhubung rapat dampak penjajahan terhadap budaya dan masyarakat. Budaya meliputi segenap cara hidup dan tingkahlaku kehidupan. Konsep dasarnya pada peringkat awalnya digunakan oleh sejarawan selepas berlakunya perang dunia kedua. Hal ini dapat didapati

khususnya apabila berlakunya kecenderungan penggunaan terma '*the post-colonial state*'. (Ziauddin Sardar, 1998:115)

Sebagaimana juga dalam *The Empire Writes Back* (1989:2), Ashcroft, Griffiths dan Tiffith menyatakan bahawa:

We use the term 'post-colonial, however, to cover all the culture affected by the imperial process from the moment of colonization to the present day. This is because there is a continuity of preoccupation throughout the historical process initiated by European imperial aggression.

Pernyataan tersebut bermakna apa-apa juga kesan imperialisme yang dahulu dan sekarang termasuk dalam ruang lingkup pascakolonialisme. Walau bagaimanapun dalam konteks mutakhir ini imperialisme boleh berfungsi tanpa koloni, akan tetapi kolonialisme tidak dapat hadir tanpa imperialisme. Pada masa yang sama, terdapat ruang yang masih terbuka untuk kita menilai semula suasana teori pascakolonial. Kita boleh membahaskan pandangan Edward Said, peranan Runajit Guha dan Partha Chatterjee dalam *Subaltern Studies*, peranan Gramsci, sumbangan Foucault dalam analisa kuasa. Maknanya ruang perdebatan pascakolonialisme mengundang sesiapa sahaja untuk memberikan tafsiran, pandangan dan penghujahan sama untuk mengukuh mahupun menilai semula wacana ini. Alangkah baiknya sekiranya kita mengaitkan wacana ini dalam konteks negara kita masing-masing ataupun secara perbandingan secara serius.

Dalam perkembangan kesusasteraan tanah air, semacam tuntutan untuk kita sama ada terlibat langsung dalam dunia kritikan, kepengarangan dan budayawan untuk menyertai *zeitgeist* atau semangat zaman untuk mencari diri dan identiti dalam bentuk kritikan pascakolonialisme. Pada masa yang sama juga Bart Moore-Gilbert (1997:8) pernah menyatakan betapa perlunya:

Configuration such as 'colonial discourse analysis' insist upon the importance of studying literature together with history, politic, sociology and other art form rather than in isolation from the

multiple material and intellectual contexts which determine its production and reception.

Hal ini didasarkan faktor bahawa ruang lingkup pascakolonial begitu kompleks, luas dan mempunyai kesejajaran dan pertalian dengan disiplin–disiplin lain seperti sejarah, politik, sosiologi dan antropologi, falsafah dan sebagainya. Tanpa mengaitkan atau mempertautkan disiplin–disiplin seumpama ini wacana ini tidak akan dapat kita temui dalam bentuk yang lengkap. Hal ini berlaku kerana *knowledge is not innocent but connected with the operations of power*. Inilah pandangan Edward Said yang memeriksa melalui kerangka Foucaultian. Buku *Orientalism* ini, menurut Ania Loomba (1998:43) bukanlah mengenai budaya *Non-Western* tetapi lebih merupakan ‘representasi’ kebudayaan dalam bentuk disiplin keserjanaan yang dikenali sebagai *Orientalism*. Ruang kajian pascakolonialisme amat luas rimbanya. Terpulang kepada kita untuk mengenal pasti secara khusus dan melakukan kajian. Dalam konteks Malaysia terdapat pengkaji yang gigih melakukan penyelidikan dalam bidang ini. Antaranya ialah Zawiah Yahya, Syed Hussein Alatas dan Abdul Rahman Embong. Sama ada disedari atau tidak wacana pascakolonialisme sebenarnya cuba membuka gelanggang ilmu yang lebih luas kepada para pengkajinya. Semoga, usaha ini akan terus dimanfaatkan dan diperkasakan dalam konteks kesusasteraan Asia tenggara.

Petanda positif yang berlaku di Malaysia ialah terdapat kecenderungan di kalangan penulis–penulisnya tidak lagi hidup di bawah bayangan keagungan kesusasteraan Inggeris (yang sering disinonimkan dengan masyarakat penjajah) atau mempersempitkan bacaan mereka ke tahap tersebut. Kini penulis di Malaysia bersifat multi pilihan terhadap penulis idola mereka. Kalau dahulu mereka amat bangga sekali memetik kata-kata Shakespeare, Ezra Pound, kini ada yang menukar corak inspirasi ke arah Wole Soyinka, Ha Jian, Gabriel Marquez, Anita Desai, Umberto Eco, Ngugi Wa Thiong O. Apakah makna ini semua? Apabila kita amati situasi ini saya mendapat kesan bahawa ini merupakan suatu perkembangan ‘globalisasi’ kesusasteraan yang tidak lagi tertumpu ke satu arah yang mengecil dan berpusat. Dan ini diperkuat dengan ilmu pascakolonialisme yang mereka temui dalam bahan bacaan mereka.

4. Pascamodenisme dan Gelanggang Lokal

Pemikiran pascamodenisme juga melanda di Malaysia. Adakah wujudnya wacana serius pascamodenisme dalam bidang seni halus, sastera, muzik, seni reka, drama dan sebagainya? Sudah bermulakah wacana ini semua secara serius dan mendalam? Dalam bidang tertentu ada yang cuba diterokai, namun tidak kurang bidang kajian tersebut langsung tidak dikaitkan dengan suasana bidang.

Pada dasarnya, yang menyentuh wacana pascamodenisme dalam konteks Malaysia terbahagi kepada dua. Yang pertama, menolak fenomena ini dan yang kedua menerimanya. Yang menolak pandangan pascamodenisme kebanyakannya di kalangan orang yang mempunyai latar belakang Islam yang kuat. Sarjana seperti Sidek Fadzil misalnya mengemukakan bahawa menolak *naratif besar* bermakna seperti menolak *worldview* tauhid ataupun menolak tuhan. Dalam konteks Indonesia pula, Sutan Takdir Alisjahbana sudah lama menolak seni *postmodernism* dan mengklasifikasikan sebagai:

Titik terendah dan terdalam dari kejatuhan seni modenisme dalam seabad yang akhir ini... Yang dikatakan postmodernism itu adalah titik yang terdalam dari perkembangan seni moden pada jalan buntu, kekacauan aliran, fikiran kecil-kecil yang bertentangan sesamanya dan tidak mempunyai perspektif dan harapan sedikit jua ke masa depan. Tidak menghairankan bahawa dari golongan surealisme amat banyak jumlah orang yang bunuh diri atau terjerumus dalam kecanduan ubat bius. (1988)

Adakah wacana pascamodenisme tidak mempunyai masa depan sebagaimana pandangan Takdir? Adakah kita menerima secara bulat? Dalam konteks Malaysia yang biasa mengaitkan pascamodenisme dan sastera ialah Mana Sikana dan Umar Junus. Pernah juga pada sekitar 70-an, apabila hadirnya pameran “Toward a Mytical Reality” oleh Piyadasa dan Sulaiman Esa yang dipandang sinis oleh Salleh Joned. Apakah ini gejala pascamoden? Atau lebih kepada kencing seni menurut Salleh Ben Joned? Juga, kelahiran, *Pulang Si Tenggang II* (1975) yang bersifat *eclectic nostalgia*, oleh SN Muhammad Haji Salleh, dan kelahiran *Sajak-sajak*

Sejarah Melayu (yang pada masa itu dianggap sebagai ciplak khususnya oleh Dino SS).

Menurut Fredric Jameson (1934--)⁵ salah satu bentuk yang praktis dalam postmodernisme ialah *pastiche* (dalam Brooke, 1996:66). *Pastiche* ialah bentuk-bentuk seni yang disejajarkan atau disusun semula daripada unsur-unsur yang dipinjam dari satu atau berbagai sumber pada masa lalu. Misalnya kewujudkan teks drama *Hang Tuah* yang pelbagai versi daripada era pasca perang dunia ke dua hingga mutakhir ini, yang diberikan nilai dan wajah baru. Postmodernisme dalam kebudayaan masa kini berdasarkan kebudayaan konsumer yang ciri-ciri utamanya adalah hubungan baru dengan masa lampau yang didasarkan *pastiche*, nostalgia, suatu ruang dan ciri-ciri kapitalisme dan multinasional. Kita yang berada di era ini, barangkali tidak dapat lari dari suasana ini. Ini tidak bermakna kita menerima budaya pengguna yang rakus, ghairah niaga, materialistik tidak terhingga ini.

Pascamodernisme yang pernah dianggap oleh Akhbar Ahmad yang kemungkinan menjadi klise jurnalistik iaitu ungkapan menarik yang tentu belum jelas akan ertinya dan tidak menggambarkan fasa baru sejarah manusia, barangkali juga pascamodernisme menjadi potensi besar untuk menjadi klise bergema bukan saja klise bergema jurnalistik, malah klise bergema dalam akademia.

Apakah pendirian majoriti teman-teman dari Asia Tenggara? Adakah kita menolak, menerima atau menyaringkannya sebagaimana kita menyaring ilmu-ilmu lain sebelum ini. Apapun saya percaya, hal ini bergantung kepada tanggapan kita sendiri untuk menginterpretasikan dan menyaringnya. Pada kami yang berminat kepada beberapa unsur pascamodernisme, kami amat menentang unsur yang mengaitkan naratif

⁵ Beliau ialah pengkritik Amerika-Marxist yang banyak melakukan interpretasi terhadap pembangunan-pembangunan dalam teori budaya semasa dan Eropah, serta banyak menulis tentang kesusasteraan dan kajian kebudayaan. Kini merupakan Profesor Kesusasteraan Bandingan dan Pengarah Program Siswazah dalam bidang Teori dan Kesusasteraan di Universiti Duke. Antara buku terkenal beliau ialah *The Prison of Language* (Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 1972), *The Political Unconscious. Narrative as a Socially Symbolic Act* (New York and London: Methuen, 1981) dan *Postmodernism or the Cultural Logic of Late Capitalism* (London: Verso, 1991)

besar dikaitkan dengan soal pokok agama, kerana di rantau kami tidak akan berkrompomi dengan apa-apa yang berkaitan dengan tauhid kami. Dan saya percaya tentu juga anda seperti kami yang menolak postmodernisme yang radikal sebagaimana definisi pandangan Lipovetsky (dalam Max Silverman, 1999) bahawa:

Postmodernism is the democratization of hedonism, the universalized consecration of the New, the triumph of 'anti-institutionalism' and the end of the divorce between the values of art and those of everyday life.

Ada juga berpandangan bahawa suasana yang wujud pada mutakhir ini tidak harus dibimbangi. Penulis-penulis sebenarnya sedang mencari identiti, sumber rujukan yang barangkali tanggapan mereka lebih serasi yang mungkin akan melahirkan karya yang lebih besar daripada karya yang diminati (karya pascamoden?). Bukankah setiap kali membaca sebuah karya, setiap penulis di dunia ini mempunyai impian untuk melahirkan karya yang lebih besar dari karya tersebut? Dan, adakah ini menggambarkan realiti baru dalam masyarakat Asia Tenggara?

5. Kajian Kebudayaan Satu Alternatif

Dalam dunia yang lebih memandang sains dan teknologi, rancangan penubuhan Program Bahasa, Sastera dan Budaya di UNIMAS dalam sedikit masa lagi tidak akan dilihat sebagai langkah ke belakang di kalangan akademi dan khalayak masyarakat. Penubuhan program ini harus dianggap sebagai kajian budaya yang bukan sahaja melatih para siswa bergelumbang dengan teori-teori, dan kebudayaannya, malah akan membentuk bakal penyelidik yang lebih kritis dalam menghadapi abad ke-21. Sejajar dengan usaha itu, usaha untuk memperkenalkan kajian berunsur kebudayaan yang bersifat multi disiplin sesuai dengan tuntutan zaman. Program ini akan dirangka untuk kursus-kursus seperti kajian budaya atau industri budaya nusantara, budaya popular, penelitian karya agung nusantara, dan budaya kontemporari, kritikan-kritikan yang bernas akan membina wacana yang sihat di rantau ini akan terbentuk. Suasana kajian sedemikian ini, *not stop at the border of a text, but should see how it fits into systems of textual production, and how various texts are thus part*

of systems of genres or types of production and have an intertextual bentuk atau kesan hegemoni.

Hegemoni onstruction. (Douglas Kellner, 1998:28). Dan juga, *not only reading media culture in a socio-political and economic context, but seeing how the internal constituents of its text either encode relations of power and domination, serving to advance the interests of dominant groups at the expense of others, or oppose hegemonic ideologies, institutions, practices or contain a contradictory mixture of forms that promote domination and resistance.* (Douglas Kellner, 1998 57)⁶. Dalam menganalisa filem *Jogho* misalnya, bukan sahaja melibatkan teori filem, sejarah sosial, analisa politikal dan kritik ideologi, malah meliputi beberapa kaedah dalam kritikan kebudayaan sesuatu tempat dan suasana.

Pada masa yang sama juga, kami dengan beberapa penulis di Sarawak kini giat memperkenalkan Kajian Borneo yang memperkenalkan siri kajian kesusasteraan. Matlamat penubuhan kajian Borneo ini ialah untuk mengkaji sejarah perkembangan sastera di Sarawak yang memberikan penekanan dalam aspek kritikan sastera yang meliputi pelbagai sifat dan pendekatannya. Esei-esei kritikan yang dihasilkan ini kemudian dibukukan untuk tujuan penerbitan. Meskipun tidak terdapat dana yang disediakan oleh persatuan penulis atau badan kerajaan pada peringkat permulaannya, namun siri kajian Borneo wilayah Sarawak ini tetap diterbitkan dan dibukukan. Hasil daripada usaha ini, maka buku pertama berjudul *Sastera Sarawak Alaf Baru* muncul. Harapan selepas

⁶ Kajian Susan Bassnett (profesor Kesusasteraan Bandingan di University Warwick dan Ketua Pusat Kajian Kebudayaan Bandingan) amat menarik untuk diketengahkan dalam konteks ini. Beliau mendapati bahawa pada tahun 1950-an dan awal tahun 1960-an terdapat kecenderungan bahawa siswazah universiti yang mempunyai idealisme tinggi di barat telah menumpukan perhatian mereka kepada kesusasteraan bandingan kerana sifat sastera bandingan sendiri yang dianggap sebagai pengajian kesusasteraan yang tunggal. Namun ruang sejarah kian berubah dari masa ke semasa. Sastera bandingan dikatakan menjadi suatu disiplin yang pudar ditelan masa. Wacana sastera bandingan sekarang dianggap ketinggalan ini. Hal ini dikatakan berlaku apabila terdapat kecenderungan di kalangan generasi siswazah yang bercita-cita tinggi di Barat pada penghujung tahun 1970-an kian mengalih tumpuan mereka kepada Teori Sastera, Kajian Gender, Semiotik, Kajian Filem dan Media dan Kajian Budaya sebagai pilihan yang radikal dengan meninggalkan bidang kesusasteraan bandingan yang semakin dianggap sebagai kajian purba daripada pra sejarah. Inilah merupakan beberapa kecenderungan baru siswazah sastera dan budaya. Aspek ini telah dikemukakan secara secara kritis dan objektif dalam bukunya yang berjudul *Comparative Literature Today: A Critical Introduction* (1988).

penerbitan ini ialah agar wilayah Borneo yang lain-lain turut mengambil peranan dan kedudukan masing-masing secara lebih bertenaga. Misalnya, Universiti Tanjung Pura mempunyai penerbitan siri Kajian Borneo yang meliputi kritikan sastera di wilayah Kalimantan, Universiti Malaysia Sabah pula menerbitkan siri Kajian Borneo dalam konteks kritikan di Sabah. Sementara itu, Brunei yang kaya pula boleh menerbitkan juga penilaian atau kritikan sastera diterbitkan atas nama siri yang sama. Yang ingin kita dikemukakan di sini ialah Kajian Borneo tidak seharusnya disempitkan dengan konteks alam fauna dan flora sahaja sebagaimana kita dapat lihat buku-buku yang dihasilkan berkaitan dengan Borneo. Malah perkembangan budaya dalam konteks kesusasteraan harus juga dimanfaatkan dengan sewajarnya.

Setakat ini, Dewan Bahasa di dua buah negeri di Borneo sebuah lagi di negara Brunei nampak, tidak melihat potensi kajian Borneo sebagai kuasa rimba ilmu yang harus diberikan perhatian untuk dikongsi bersama ke arah pembentukan Kajian Borneo yang lengkap. Sekiranya aspek fasa pertama ini tidak diperkasakan akan berlaku suasana muram dalam perkembangan sastera di Borneo. Apabila Siri Kajian Borneo ini mencapai matlamat pertamanya, maka langkah kemudiannya ialah menyunting esei yang dianggap berwibawa seterusnya dimasukkan ke dalam jurnal Kajian Borneo untuk disebarikan bukan sahaja di Asia Tenggara malah di pusat terdapat *Asian Studies* di institusi pengajian tinggi serata dunia yang mengajar bidang kesusasteraan dan budaya Asia Tenggara.

6. Bahasa Sebagai Modal Budaya

Potensi bahasa di rantau nusantara bukanlah suatu yang perlu dielak atau perlu dipinggirkan akan hakikatnya. Dengan penuturan 200 juta penduduk, diikuti dengan perkembangan diaspora yang war-warkan, serta faktor bahasa Melayu kini menjadi bahasa ke tujuh terbesar di dunia bahasa Melayu mempunyai potensi untuk dibangunkan dan dijadikan modal budaya. Dalam model yang dikemukakan Gellner bahasa kebangsaan dipindahkan melalui sistem pendidikan yang dapat dilihat sebagai pusat untuk pembentukan penyatuan national. Penyatuan ini amat penting bukan sahaja sebagai retorik politik, malah memastikan semua lapisan rakyat dapat menikmati buah kemajuan.

Kita perlu mencontohi sarjana-sarjana terkemuka dunia yang menghasilkan tulisan-tulisan yang asli, dan karya-karya diterjemahkan untuk pengembangan peringkat antarabangsa. Pengarang seperti Umberto Eco, yang dikenali di peringkat antarabangsa sebagai ahli falsafah, sejarawan dan pengkritik sastera ditulis dalam bahasa ibundanya sendiri, kemudian berjaya menarik perhatian sarjana dunia lain seterusnya diterjemahkan ke bahasa yang lain. Novel terkenal beliau *The Name of the Rose* merupakan novel terjemahan dari bahasa Itali ke bahasa Inggeris. Ironinya, Umberto Eco sendiri merupakan profesor dalam bidang semiotik di Universiti Bologna, Itali. Yang menariknya beliau tidak pernah sesekali berasa kecil di khalayak dunia antarabangsa. Keperibadian ini menunjukkan beliau mempunyai rasa bangga dan jati diri menggunakan bahasa ibunda dan memartabatkannya sebagai bahasa ilmu. Sekiranya bahasa Perancis boleh bermegah dengan bahasanya hasil pengaruh nasionalisme (konsep dan idea mengenai nasionalisme berasal dari negara ini) dan revolusi Perancis, Jerman pula memilih bahasa ibunda sendiri sebagai bahasa ilmu yang bukan sahaja banyak didorong rasa trauma kekalahan peperangan dunia kedua, juga dilahirkan oleh rasa bangga dengan bangsa dan budaya mereka yang menghasilkan keinginan untuk menjadi negara berdaya maju (upah buruh Jerman kini merupakan upah tertinggi di dunia).

Jerman membuktikan dirinya yang pada mulanya dianggap berstatus 'bahasa kampung' dan 'rendah nilai' lalu mengikis rasa rendah diri dan membebaskan rasa terbelenggu dari pengaruh bahasa Perancis yang dianggap sebagai bahasa ilmu dan bahasa antarabangsa pada abad ke-16 dan 17. Keyakinan bahawa bahasa dan bangsa dapat tumbuh bersama, diiringi usaha dan kepercayaan golongan penguasa atau pemerintah selepas diyakini akhir berjaya sebuah negara Jerman bersama dengan pembangunan bahasanya. Kesannya Jerman yang terkenal dengan kereta mewahnya telah membangun secara luar biasa dalam ekonomi dan teknologi sains serta rekaan dengan keupayaan bahasanya sendiri.

Jepun yang ditekan Amerika Syarikat akibat kekalahan dalam perang dunia kedua bangkit semula sebagai gergasi ekonomi dan antara negara termaju di dunia (sehingga kadar pertumbuhan lebih tinggi berbanding Amerika Syarikat). Kesemua negara ini tidak tercabut akar budaya, identiti peribumi dan tetap memartabatkan bahasa ibunda sebagai bahasa

kemajuan. Seterusnya mereka berbangga terhadap kemajuan yang mereka capai.

Wan Hashim Wan Teh (1997) dan Abdullah Hassan (1997:16-17) pernah menggalurkan bagaimana bangsa Hawaii pada ke-18 dan awal ke 19 yang bermula dengan pengutamaan bahasanya sendiri, namun selepas menerima tekanan daripada pihak swasta termasuk golongan elit, yang dihindangi penyakit rendah diri terhadap bahasa sendiri yang mengakibatkan penggunaan bahasa Inggeris dan dualisme bahasa (beranggapan bahawa bangsa Hawaii hanya boleh maju menerusi bahasa Inggeris sebagai bahasa antarabangsa). Kesannya, 50 tahun selepas pelaksanaan itu, bahasa Hawaii terpinggir dan pupus pada abad ke-20 dan bangsa Hawaii sendiri gagal maju dalam segala bidang (kecuali ingatan pendek tentang pelancongan; hanya layak dijadikan bahan kajian sejarah di muzium, lambang bekas tapak penjajahan, dijadikan tontonan serta hiburan; dan tidak pernah lebih besar daripada itu).

Masyarakat pengguna bahasa ilmu tidak seharusnya sekadar sebagai masyarakat konsumer seperti dikatakan oleh Fredric Jameson. Mereka seharusnya berkemampuan mengungkapkan fikiran dengan menggunakan bahasa Melayu yang tepat dan jitu. Dan yang lebih penting ialah menuangkan isi intelektual untuk pembangunan dan kesejahteraan masyarakat. Para intelektual dan penguasa harus bersama-sama memartabatkan bahasa Melayu iaitu dengan memberikan nilai ekonomi dan ilmu kepada bahasa Melayu. Sekiranya peluang dan ruang diberikan kepada bahasa Melayu, ia akan lebih berkembang. Barangkali perkembangannya lebih pantas daripada bahasa lain seperti Jerman kerana potensi bahasa Melayu yang kini bahasa ke tujuh terbesar dituturkan di dunia dan dibantu dengan populasi yang besar cukup menjanjikan masa depan yang cerah. Malah di institusi yang besar dan terkenal seperti di Leiden, SOAS, Hamburg dan lain-lain institusi besar, bahasa Melayu cukup diberikan peranan dan tepat yang wajar.

Kefahaman mengenai isu bahasa haruslah jelas. Namun terdapat beberapa pihak menafsirkan isu dari sudut yang kurang tepat. Masalah penguasaan bahasa merupakan juga masalah budaya hidup kita. Hal ini termasuklah gaya pandang kita, sikap kita terhadap bahasa, dan kefahaman isu tersebut secara jelas. Menuding jari atau sikap terburu-

buru akan memberikan kerugian pembangunan masyarakat dalam jangka panjang. Yang penting isu tersebut harus ditangani dengan bijaksana. Sekiranya diamati didapati bahawa penuliran atau penyerapan bahasa kedua di negara kita lebih cenderung dalam bentuk budaya popular dan bukan bentuk pemikiran tinggi atau budaya tinggi seperti ilmu. Hal ini cukup merugikan kita sekiranya tidak serius dalam menguasai bahasa.

Bahasa mempunyai peranan intelektual dan budayanya. Sasterawan ulung mendapat kekuatan dan keyakinan melalui kemahiran berbahasa yang berkesan. Kemampuan berfikir dengan bahasa yang asli dan segar merupakan pra syarat untuk maju. Keyakinan untuk menggunakan bahasa peribumi dalam mengungkapkan fikiran pula akan memberikan nilai ilmu kepada bahasa ibunda mereka. Namun kita di rantau Asia Tenggara tidak perlu drastik seperti Ngugi Wa Thiong' O yang menghapuskan Jabatan Sastera Inggeris (*from metropolitan to periphery/ english literature to native literature*) di universiti akibat trauma penjajahan.

Pembangunan ke arah negara maju bukan sekadar pengimportan teknologi, peminjaman wang asing, kemahiran dan teknologi semata-mata. Sekiranya hal ini terus berlaku ia akan melahirkan kebergantungan yang merugikan negara. Sejarah telah membuktikan bahawa untuk menjadi negara maju amat memerlukan suatu bentuk suasana yang dikenali sebagai pengislahan, kebangkitan atau *renaissance* seperti berlaku pada zaman revolusi industri, juga melibatkan revolusi intelektual di England, dan Kebangkitan Kembali Meiji di Jepun.

Bentuk suasana inilah yang melahirkan kebangkitan golongan saintis dan pemikir sosial yang menyebabkan penyebaran idea-idea baru, yang membawa kepada pembangunan manusia. Peluasan daya intelektual dan nilai saintifik telah menyebabkan suasana yang dikenali sebagai 'pemodenan' atau lebih tepat lagi sebagai *technical modernization without cultural westernization*. Sejauh manakah kewujudan suasana tersebut terdapat di Asia Tenggara? Adakah terdapat revolusi intelektual atau kebangkitan seperti terdapat dalam era Meiji di Jepun dahulu yang kemudian menjadi penanda aras pembawa kemajuan kepada negara di Asia Tenggara kita. Yang luar biasanya, kemajuan yang dicapai tersebut tidak sehingga mencabut akar budaya tradisi mereka. Mereka juga terkenal kerana mempunyai daya tahan dari segi gaya fikir dan pendirian

serta prinsip dalam menempuhi asakan globalisasi. Sedangkan negara-negara lain terus hanyut, ditentukan oleh kuasa budaya yang terus berkuasa melalui projek globalisasi.

7. Identiti Sastera Malaysia dan Memperkasakan Sastera Asia Tenggara

Sekiranya dahulu Ismail Hussein (1988:117) pernah menyuarakan bahawa masyarakat berbahasa Inggeris telah memainkan peranan sebagai kaum elita untuk puluhan tahun, mereka membanggakan diri mereka sebagai golongan ‘Malaysia’ yang pertama, yang dapat hidup dan berfikir di luar daripada batas-batas perkauman. Tetapi mereka tidak punya akar kedaerahan dan tidak punya massa, dan di dalam zaman yang amat politis dan nasionalistis. Ini adalah sebagai percubaan untuk melanjutkan keadaan zaman kolonial dan untuk mempertahankan daya pimpinan elita berbahasa Inggeris di dalam zaman baru yang sesungguhnya bukan binaan mereka.

Dan kini, di kalangan penulis pada hujung abad ke-20 dan pemula abad ke 21 ini tidak ada wujudnya persatuan penulis yang cuba melanjutkan cita-cita keinggerisan sebagaimana pernah dilakukan oleh Ikatan Penulis-Penulis Pulau Pinang. Pada hujung abad ke-20 atau mutakhir ini saya menganggap sastera nasional dapat berdiri teguh. Keteguhan ini sebenarnya merupakan usaha awal di kalangan pihak nasionalis dan pencinta bahasa dan budaya nusantara yang sudah tentunya di kalangan wartawan-wartawan, guru-guru dan golongan massa yang lain.

Yang berlaku sekarang ialah usaha segelintir pihak politikus ‘ikut-ikutan’ yang terkeluar dari kehendak konsep sastera nasional dan sastera antarabangsa. Terdapat juga golongan penulis yang kurang jelas dengan visi ini. Sastera nasional dapat mengukuh sebagai sastera antarabangsa sama ada menulis secara langsung dalam bahasa kedua atau melalui terjemahan. Bergelar sastera antarabangsa tidak semestinya menolak sastera nasional. Malah sastera antarabangsa mempunyai hubungan akrab dalam pengiktirafan yang didirikan sebagai sastera nasional. Untuk mendirikan akar ke antarabangsa tanpa melangkaui terlebih dahulu sastera

nasional akan memaparkan kelemahan di peringkat antarabangsa bahawa sesuatu hasil karya tersebut belum disemak dan dinilai serta diperiksa terdahulu sebelum diiktiraf atau dibawa keluar. Barangkali kewujudan media baru seperti laman tertentu telah menyebabkan berselerak karya-karya atau esei-esei yang berhubung langsung dengan khalayak yang lebih besar dalam media baru ini.

Manakala perbezaan masyarakat dan kebudayaan bukanlah suatu masalah kepada identiti nasional. Hal ini harus dilihat dalam konteks multi budaya sesebuah negara, kerana sesebuah hasil kesusasteraan mempunyai sifat dinamika yang tersendiri. Sesebuah karya yang dianggap besar tidak semestinya merujuk kepada karya yang memusatkan kepada sesuatu budaya malah tidak merupakan suatu kesalahan sekiranya juga terlibat kebudayaan lain. Pada masa yang sama juga kesusasteraan yang multi kulturalisme ini mempunyai khalayak yang lebih besar. Corak masyarakat kini juga berbeza dari corak masanya dahulu. Kini kita sebenarnya menghampir kejayaan kerana pendidikan kini beraliran Melayu dan pada masa yang sama diberikan kebebasan untuk menguasai bahasa kedua atau bahasa-bahasa yang lain. Dari sudut pandangan gerakan massa, bahasa Melayu kini mula menguasai 'elita', cuma isyarat ini semacam kurang difahami segelintir pihak tertentu.

Walaupun Ismail Hussein (1988:126) pernah berpendapat bahawa kelemahan kita yang paling besar ialah masyarakat kita terlalu kecil, jadi tidak mungkin melahirkan satu kebudayaan sastera yang otonomus dan yang besar. Namun pada pendapat saya, kita tidak harus menganggap masyarakat sastera kita terlalu kecil untuk menghasilkan karya sastera yang besar. Pablo Neruda misalnya merupakan penyair yang besar di negara kecil, mampu memenangi hadiah Nobel.

Apabila kita bercakap mengenai identiti sastera Malaysia dan usaha memperkasakan sastera di Asia Tenggara kita harus memikirkan semula, adakah perhubungan kita sesama kita di negara Asia Tenggara akrab dan berpengaruh? Persoalan ini dikemukakan kerana dalam tahun ini (2001) teretusnya isu penutupan Jabatan Persuratan Melayu oleh golongan berkepentingan. Dari penelitian dibuat suara desakan dari pengajian Melayu tidak mendapat tempat golongan penguasa, meskipun mendapat tempat muka depan di akhbar utama negara. Dari aspek ini, jelas

membayangkan bahawa, tidak ada kumpulan pendesak yang berpengaruh, kurangnya perpaduan di kalangan pejuang sastera Malaysia, malah isu yang dijangka mendapat tempat di kalangan ahli politik terkemuka tetapi tidak memberikan apa-apa respons di kalangan wakil yang otoriti dalam UMNO, sedangkan penubuhan Universiti Kebangsaan Malaysia adalah merupakan perjuangan nasionalis bahasa dan sastera.

Apabila jabatan persuratan ditutup, bermakna suara sarjana dari jabatan Persuratan Melayu juga akan ditutup secara beransur-ansur. Meskipun jabatan tersebut terkenal sebagai pusat penyelidikan sastera dan tempat berkumpulnya sarjana terkemuka bukan sahaja terkenal di Malaysia malah di luar negara. Ini akan mengakibatkan hilang penyelidikan persuratan Melayu secara terancang. Apakah pendirian pusat penyelidikan kesusasteraan Melayu di Indonesia, Brunei, Singapura mengenai isu ini?

8. Pembinaan Karya Agung

Dalam konteks Malaysia, karya agung atau *Magnum Opus* telah wujud dan seterusnya diterbitkan dalam bentuk yang paling mewah sekali. Memang sesuatu yang agung harus diberikan imej yang baik, meskipun dalam beberapa hal kita perlu memikirkan kemampuan atau kuasa beli khalayak sastera untuk mendapatkan karya agung Malaysia. Terdapat beberapa aspek yang boleh dibincangkan dalam karya agung ini. Pertama, kita ingin melihat bentuk *Magnum Opus* dalam bentuk sastera moden, kerana di sepanjang pengetahuan, karya agung lebih merujuk kepada kepada karya 'klasik atau tradisional' dan tidak memberikan ruang yang cukup kepada sastera moden untuk memperlihatkan keunggulan dan keagungan karya sastera.

Yang seterusnya ialah, pengalaman Malaysia ini tidak diketahui pula sama ada negara-negara Asia Tenggara yang lain mempunyai bentuk-bentuk *magnum opus* yang sedemikian rupa. Maklumat seumpama ini agak kurang kita dapati di negara-negara jiran kita. Diharap ada usaha mengumpul koleksi karya agung di peringkat Asia Tenggara untuk pertukaran atau diletakkan di perpustakaan negara-negara terbabit. Kita ingin tahu sama ada kriteria yang digunakan sama ataupun sebaliknya.

Sekiranya perlu, negara-negara yang terlibat harus duduk semeja untuk membincangkan konsep karya agung untuk persetujuan bersama. Hal ini amat penting kerana karya agung merupakan produk yang dapat diketengahkan ke khalayak sastera antarabangsa kerana piawainya sudah teruji di peringkat wilayah nasional (*regional*) dan rantau Asia sekiranya ada. Oleh itu Majlis Sastera Asia Tenggara (MASTERA) perlu meninjau dan mengkaji sejauhmanakah kedudukan dapat menangani karya agung ini.

Kesimpulan

Yang dikemukakan di sini sebenarnya adalah beberapa potensi sumber yang dikenal pasti dan beberapa hambatan yang berkaitan dengannya. Kesemua hal tersebut dapat dikembangkan atau dilanjutkan dalam bentuk yang lebih sempurna dengan bentuk semangat zaman atau *zeitgeist* yang tersendiri di cakera nusantara. Peluang pertemuan ini juga merupakan peluang yang terbaik untuk bertukar-tukar pandangan, selain mengemukakan idea-idea yang dapat dikongsikan bersama. Semoga apa-apa yang dikemukakan di sini akan bermanfaat untuk kemajuan sastera Malaysia dan kesusasteraan Asia Tenggara yang lain

Bibliografi

- Abdullah Hassan.1997. *Bahasa Melayu Sebagai Bahasa Ilmu*. Shah Alam: Fajar Bakti.
- Abdul Rahman Embong. 2000. *Negara Bangsa: Proses dan Perbahasan*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Ashcroft, B., et al. 1989. *The Empires Writes Back: Theory and Practice in Post-colonial Literatures*. : London: Routledge.
- Alisjasbana, Sutan Takdir. 1988. Sastera yang Bertanggungjawab pada Permulaan Bangkitnya Kebudayaan Umat Manusia yang baru dalam *Pemikiran Sastera Nusantara*. selenggaraan Hamzah Hamdani. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Ismail Hussein. 1988. Kesusasteraan National Malaysia dan Beberapa Masalah Pembentukannya dalam *Pemikiran Sastera Nusantara*. selenggaraan Hamzah Hamdani. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ismail Hussein et al. 1997. *Tamadun Melayu Menyongsong Abad kedua Puluh Satu*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Anderson, B. 1983. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. London: Verso.
- Awang Azman Awang Pawi dan Jeniri Amir. 2001. *Sastera Sarawak Alaf Baru*. Kuching: Massa Kasturi.
- Awang Azman Awang Pawi. 2001. Wibawa dan Kuasa Bahasa Sebagai Pelacakan Intelektual. Terbitan Dewan Bahasa dan Pustaka cawangan Sarawak dalam Ruangan YIIB.
- Awang Azman Awang Pawi. 2001. Perspektif Kebudayaan dalam Wawasan 2020. Kuliah Budaya anjuran Pejabat Kesenian dan Kebudayaan Negeri Sarawak pada 15 Julai. Kuching. Sarawak.
- Bart Moore-Gilbert. 1997. *Postcolonial Theory: Contexts, Practices, Politics*. Verso. London.
- Jacob, R. 1995. 'Marginal Return: The Trouble with Post-colonial Theory', *Lingua Franca*, September/October; pp.30-37
- Gellner, E. 1993. *Nation and Nationalism*. Oxford: Blackwell.
- Kellner, D 1998. *Media Culture: Cultural Studies, Identity and Politics Between the Modern and the Postmodern*. London: Routledge.
- Loomba, Ania. 1998. *Colonialism/Postcolonialism*. London: Routledge.
- Melucci, A. 1989. *Nomads of the Present: Social Movement s and Individual Needs in Contemporary Society*. London: Hutchinson Radius.

Naisbitt, J. 1995. *Global Paradox*. New York: BCA

Ohmae, Kenichie. 1995. *The End Of The Nation State*. New York: Free Press.

Rosow, Stephen J. and Oplello, Walter C. 1999. *The Nation-State and Global Order*. London: Lynne Rienner.

Sardar, Z. 1997. *Introducing Cultural Studies*. Cambridge: Icon Book.

Silverman, M. 1999. *Facing Postmodernity*. London. Routledge.

Webster, F.1995. *Theories of The Information Society*. London: Routledge.

Wawancara

Wan Zawawi Ibrahim. 2001. Konsep, Ruang dan Cabaran Negara Bangsa. Di pejabat Fakulti Sains Sosial. 12 Julai 2001.